Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

DSC-AG 230

SK

Originálny návod na používanie

1 Technické údaje 2
2 Symboly 2
3 Prvky zariadenia 2
4 Používanie na určený účel 2
5 Bezpečnostné pokyny 2
6 Hodnoty emisií 7
7 Montáž ochranných prvkov 7
8 Diamantový rezací kotúč 8
9 Uvedenie do prevádzky 9
10 Údržba a ošetrovanie 10
11 Životné prostredie 10

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí vždy patriť do rozsahu dodávky.

E_768571_005

1 Technické údaje

Diamantový systém na delenie materiálu DSC-AG 230

Odsávací kryt	**DCC-AG 230**
Ø nástroja	230 mm
Hrúbka kotúča	
s lištou	max. 3 mm
bez lišty	max. 6,5 mm
Hĺbka rezu	59 mm
Hĺbka rezu bez vodiacej lišty	63 mm
Ø odsávacej hadice	27/36 mm
Hmotnosť	3,2 kg

Uhlová brúska	**AG 230-26 R**
Sieťové napätie	220-240 V ~
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Príkon	2600 W
Otáčky (voľnobežné)	6600 min^{-1}
Obvodová rýchlosť	80 m/s
Závit brúsneho vretena	M 14
Obmedzenie rozbehového prúdu	o
Hmotnosť	5,9 kg
Trieda ochrany	⧈/II

2 Symboly

Dvojitá izolácia

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom

Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom

Prečítajte si návod/upozornenia a pokyny!

Používajte ochranné okuliare!

Noste ochranu sluchu!

Nepatrí do komunálneho odpadu.

3 Prvky zariadenia

[1-1] Zaisťovací gombík
[1-2] Odsávací kryt
[1-3] Sieťový kábel
[1-4] Uhlová brúska
[1-5] Závit pre prídavnú rukoväť
[1-6] Aretácia vretena
[1-7] Kolieska
[1-8] Skrutka na nastavenie vôle
[1-9] Lištové vedenie
[1-10] Kryt prevodovky
[1-11] Odsávací nátrubok
[1-12] Ukazovateľ rezu
[1-13] Prídavná rukoväť

4 Používanie na určený účel

Diamantový systém na delenie materiálu pozostávajúci z uhlovej brúsky a odsávacieho krytu je určený na vytváranie drážok a rezanie betónových alebo kamenných materiálov bez použitia vody.

Odsávací kryt nie je určený na použitie s uhlovou brúskou s vyvažovacou jednotkou (stroje s označením AB). Vzniká pritom nebezpečenstvo, že sa vytvorí zárez do vodiacej lišty a taktiež sa nebude zhodovať pozícia ukazovateľa rezu.

Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

5 Bezpečnostné pokyny

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Chyby pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

Pojem „elektrické náradie" použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

a. **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom a nehodám.

b. **Nepracujte s náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.

c. **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v jeho blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a. **Pripájacia zástrčka náradia musí byť vhodná do konkrétnej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Spolu s uzemneným náradím nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčiek.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.

c. **Udržiavajte náradie mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d. **Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je prenášanie náradia, zavesenie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.**Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e. **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f. **Ak sa prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí nemožno vyhnúť, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

a. **Buďte pozorní, venujte pozornosť tomu čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte náradie vtedy, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

b. **Používajte osobnú ochrannú výbavu a vždy noste ochranné okuliare.** Používanie osobnej ochrannej výbavy, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Predtým než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že vypínač je v polohe „VYP".**Keď máte pri prenášaní náradia prst na spínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj elektrického napájania zapnuté, môže to viesť k úrazom.

d. **Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti náradia, môže byť príčinou vzniku poranení.

e. **Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** V nečakaných situáciách tak budete mať nad náradím lepšiu kontrolu.

f. **Noste vhodný odev. Nenoste dlhý či voľný odev ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali príliš blízko k pohybujúcim sa častiam.**Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

g. **Ak je možné namontovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká spôsobené prítomnosťou prachu.

4 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a. **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte správne a na ňu určené elektrické náradie.**S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v udávanom výkonovom spektre.

b. **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač.** Používanie elektrického náradia, ktoré už nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a náradie musí byť opravené.

c. **Predtým než začnete nastavovať náradie, meniť časti príslušenstva alebo pred odložením náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**Toto opatrenie zabraňuje náhodnému neúmyselnému zapnutiu náradia.

d. **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené, alebo osoby, ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Používanie elektrického náradia je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.

e. **Vykonávajte starostlivú údržbu náradia. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že je ovplyvnená funkcia náradia. Pred použitím náradia nechajte poškodené časti opraviť.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

f. **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ náradia. Zohľadnite pritom dané**

pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5 SERVIS

a. **Náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Zaistíte tak, že náradie si zachová svoju bezpečnosť.

5.2 Bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie

Spoločné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia, rozbrusovania a brúsenia s použitím drôtenej kefy:

a. **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska, brúska s použitím brúsneho papiera a drôtenej kefy a rezacia brúska.Rešpektujte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré dostanete s náradím.** V prípade nerešpektovania nasledovných pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.

b. **Toto elektrické náradie nie je vhodné na leštenie.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže viesť k vzniku nebezpečenstva a poraneniam.

c. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výrobcom určené alebo odporúčané špeciálne pre toto elektrické náradie.** Garanciou bezpečného použitia nie je skutočnosť, že sa príslušenstvo dá upevniť na vašom elektrickom náradí.

d. **Prípustné otáčky vkladacieho nástroja musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže zlomiť a odletieť do okolia.

e. **Vonkajší priemer a hrúbka vkladacieho nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vkladacie nástroje nemôžu byť dostatočne chránené alebo kontrolované.

f. **Vkladacie nástroje so závitovou vložkou sa musia presne hodiť na závit brúsneho vretena. Pri vkladacích nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru vkladacieho nástroja presne hodiť na upínací priemer príruby.**Vkladacie nástroje, ktoré sa neupevnia presne na elektrické náradie, sa otáčajú nerovnomerne a silno vibrujú, čo môže viesť k strate kontroly.

g. **Nepoužívajte poškodené vkladacie nástroje. Pred každým použitím skontrolujte vkladacie nástroje. Brúsne kotúče skontrolujte, či nie sú odštiepené alebo prasknuté, brúsne taniere skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo silno opotrebované, drôtené kefy skontrolujte, či nemajú uvoľnené alebo zlomené drôty. Keď elektrické náradie alebo vkladací nástroj spadnú, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo použite nepoškodený vkladací nástroj. Keď ste vkladací nástroj skontrolovali a vložili, zdržiavajte sa vy a osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo roviny rotujúceho vkladacieho nástroja a nechajte náradie bežať jednu minútu na najvyšších otáčkach.** Poškodené nástroje sa väčšinou počas tejto testovacej doby zlomia.

h. **Používajte osobnú ochrannú výbavu. V závislosti od daného použitia noste celotvárovú ochrannú masku, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, noste ochrannú masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá vás ochráni pred malými čiastočkami z brúsenia a materiálu.** Oči by ste mali chrániť pred odlietavajúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia počas práce filtrovať vznikajúci prach. Ak ste dlhší čas vystavený veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.

i. **Dbajte na to, aby ostatné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba v pracovnej oblasti musí používať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomené vkladacie nástroje môžu odlietavať a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.

j. **Elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy, ak vykonávate také práce, pri ktorých sa môže vkladací nástroj dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami alebo vlastným sieťovým káblom.** Po kontakte s vedením pod napätím môžu viesť napätie aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

k. **Udržiavajte sieťový kábel v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich vkladacích nástrojov.** Keď stratíte kontrolu nad náradím, môžete prerušiť alebo zachytiť sieťový kábel a vaša ruka alebo paža sa môže dostať do otáčajúceho sa vkladacieho nástroja.

l. **Elektrické náradie vždy položte až vtedy, keď sa celkom zastaví.** Otáčajúci sa vkladací nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

m. **Nenechávajte elektrické náradie bežať, keď ho prenášate.** Vaše šatstvo sa môže náhodným kontaktom s otáčajúcim sa vkladacím nástrojom za-

chytiť a vkladací nástroj sa môže zavŕtať do vášho tela.

n. **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vťahuje do krytu prach a nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

o. **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály vznietiť.

p. **Nepoužívajte vkladacie nástroje, ktoré potrebujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia:

Spätný ráz je náhlou reakciou v dôsledku zachytenia alebo zablokovania otáčajúceho sa vkladacieho nástroja, ako je napríklad brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa a podobne. Zachytenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vkladacieho nástroja. Tým dôjde k nekontrolovanému zrýchleniu pohybu elektrického náradia proti smeru otáčania vkladacieho nástroja na mieste zablokovania.

Keď sa napríklad brúsny kotúč zachytí alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča zanoreného do obrobku zachytiť a tým môže dôjsť k vylomeniu brúsneho kotúča alebo môže vzniknúť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo preč od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Spätnému rázu možno predchádzať vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcej časti.

a. **Elektrické náradie dobre a pevne držte a dajte svoje telo a ramená do pozície, v ktorej dokážete čeliť silám vznikajúcim pri spätnom ráze. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je dostupná, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad silami vznikajúcimi pri spätnom ráze alebo nad reakčnými momentmi vznikajúcimi pri rozbehu.** Obsluhujúca osoba môže prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení zvládnuť sily vznikajúce pri spätnom ráze a reakčné sily.

b. **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vkladacích nástrojov.** Vkladací nástroj sa môže pri spätnom ráze pohybovať ponad alebo cez vašu ruku.

c. **Vyhýbajte sa so svojím telom oblasti, do ktorej sa bude pohybovať elektrické náradie pri spätnom ráze.** Spätný ráz vysúva elektrické náradie do smeru, ktorý je opačný voči pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.

d. **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán a podobne. Zabráňte tomu, aby sa vkladacie nástroje odrazili od obrobku a zasekli sa.** Rotujúci vkladací nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odrazení sklon k zaseknutiu. To zapríčiňuje stratu kontroly alebo vznik spätného rázu.

e. **Nepoužívajte žiadny reťazový alebo ozubený pílový kotúč.** Takéto vkladacie nástroje častokrát zapríčinia spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Doplnkové bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania

Osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania:

a. **Používajte výlučne brúsne telesá určené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne telesá.** Brúsne telesá, ktoré nie sú určené pre toto elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.

b. **Brúsne kotúče s prelisom sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad rovinu okraja ochranného krytu, nemôže byť dostatočne tienený.

c. **Ochranný kryt musí byť bezpečne umiestnený na elektrickom náradí a musí tak byť zaistená maximálne miera bezpečnosti, aby ani tá najmenšia časť brúsneho telesa nesmerovala nekrytá k obsluhujúcej osobe.**Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhujúcu osobu pre úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a pred iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.

d. **Brúsne telesá sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho kotúča.**Brúsne kotúče sú určené na úber materiálu hranou kotúča. Bočné vyvíjanie sily na toto brúsne teleso ho môže zlomiť.

e. **Používajte vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a správneho tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč.** Vhodné príruby poskytujú oporu pre brúsny kotúč a znižujú nebezpečenstvo

zlomenia kotúča. Príruby pre rezacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.

f. **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované na vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

Doplnkové bezpečnostné upozornenia týkajúce sa rozbrusovania

Ďalšie osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa rozbrusovania:

a. **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo príliš veľkému prítlaku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriečenie alebo zablokovanie, a tým aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.

b. **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím kotúčom.** Keď pohybujete rezací kotúč v obrobku smerom od seba, môže dôjsť v prípade spätného rázu k zošmyknutiu elektrického náradia s otáčajúcim sa kotúčom priamo k vám.

c. **Ak sa rezací kotúč zasekne alebo ak prerušíte prácu, vypnite náradie a držte ho pokojne dovtedy, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu rezací kotúč, ktorý sa ešte točí. V opačnom prípade môže byť následkom spätný ráz.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.

d. **Elektrické náradie znovu nezapínajte dovtedy, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte rezací kotúč najskôr dosiahnuť plné otáčky skôr, než budete opatrne pokračovať v reze.** V opačnom prípade sa môže kotúč vzpriečiť, vyskočiť z obrobku alebo zapríčiniť spätný ráz.

e. **Platne, dosky alebo veľké obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu kvôli zaseknutému rezaciemu kotúču.** Veľké obrobky sa môžu prehýbať pôsobením svojej vlastnej hmotnosti. Obrobok musí byť na obidvoch stranách kotúča podoprený, a síce tak v blízkosti deliaceho rezu, ako aj pri hrane.

f. **Mimoriadne opatrní buďte pri „rezoch so zanorením“do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je možné nahliadnuť.** Rezací kotúč, ktorý sa zanára, môže pri rezaní do plynového alebo vodovodného vedenia, elektrických vedení alebo iných objektov zapríčiniť spätný ráz.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

Osobitné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

a. **Pamätajte na to, že drôtená kefa stráca kúsky drôtu aj počas bežného používania. Nepreťažujte jednotlivé drôty príliš veľkým prítlakom.** Odletujúce kúsky drôtu môžu veľmi ľahko preniknúť cez tenké oblečenie a/alebo pokožku.

b. **Ak sa odporúča ochranný kryt, zabráňte tomu, aby sa ochranný kryt mohol dotýkať drôtenej kefy.** Tanierové a miskovité kefy môžu vplyvom prítlaku a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Skladovanie brúsnych kotúčov a manipulácia s nimi sa musia vykonávať pri dodržaní upozornení daných výrobcom.
- Uistite sa, či sú namontované elastické podložky brúsneho nástroja, ak sa dodávajú spolu s brúsnym nástrojom, a či je ich použitie vyžadované.
- Nepoužívajte žiadne delené redukčné objímky alebo adaptéry na prispôsobenie brúsnych kotúčov s väčším stredovým otvorom.
- V prípade elektrického náradia, ktoré je určené na použitie brúsnych kotúčov s vnútorným závitom sa uistite, či má závit v kotúči dostatočnú dĺžku vo vzťahu k dĺžke vretena.
- Elektrické náradie nie je schválené na prevádzku vo vlhkom a mokrom prostredí, pri daždi, hmle a snehu a v prostredí ohrozenom výbuchom.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, aby ste zabránili ohrozeniu. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- Pre vonkajšiu oblasť používajte len predlžovacie káble a káblové prepojenia, ktoré sú na tento účel schválené.
- Elektrické náradie nenoste s držaním za kábel.
- Zástrčku pripájacieho kábla zasúvajte do zásuvky iba vtedy, keď je náradie vo vypnutom stave.
- Predtým než budete vymieňať brúsny kotúč alebo inak pracovať na elektrickom náradí, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Materiály obsahujúce azbest smú opracovávať len odborníci. Rešpektujte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.
- Elektrické náradie veďte do materiálu iba v zapnutom stave (keď je spustené).
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť obrobok upnutý vo zveráku alebo inom upínacom zariadení.

Upnutý obrobok vám umožní mať obidve ruky voľné, kvôli obsluhe elektrického náradia.

- Rezacie kotúče nepoužívajte na brúsenie/hrubé obrusovanie.
- Rozbrusovanie alebo rezanie kameňa či muriva je prípustné iba pri použití vodiacich saní.
- Nepracujte na rebríkoch.
- Osoby mladšie ako 16 rokov majú zakázané pracovať s týmto elektrickým náradím.
- Na upínanie rezacieho kotúča nepoužívajte rýchloupínacie matice.
- Pri inštalácii dávajte pozor na to, že smer otáčania označený šípkami na etikete a/alebo na diamantovom nástroji sa musí zhodovať so smerom otáčania používaného elektrického náradia.
- Príruba a upínacia matica musia byť pevne dotiahnuté.
- Na opracovávaný materiál používajte vhodné nástroje so zodpovedajúcou špecifikáciou – pozrite si informácie na diamantovom kotúči a na obale.
- Vyhýbajte sa mechanickým poškodeniam diamantového nástroja, pričom nie je podstatné či sú spôsobené silou, pádmi, údermi alebo teplom.
- Diamantový kotúč veďte do rezu vertikálne.
- Vždy pracujte s kývavým pohybom počas rezania, aby sa kotúč mohol ochladiť a aby sa zabránilo preťaženiu diamantového kotúča.
- Po viacerých deliacich rezoch alebo po intenzívnom rezaní urobte prestávku na ochladenie, aby sa zabránilo prehriatiu diamantového nástroja.
- Diamantový rezací kotúč nepoužívajte na brúsenie. Neaplikujte bočný tlak na diamantový rezací kotúč.
- Diamantové nástroje sú samoostriace. Znížený výkon pri delení (rezaní) a okrúhly žeravý okraj poukazujú na tupý diamantový nástroj. Krátkymi deliacimi rezmi do abrazívneho materiálu (vápenec, asfalt alebo pórobetón) sa dá nástroj naostriť. Pri rezaní kameňa typicky vznikajú sporadické iskry, preto to nie je príznakom kritickej situácie.

6 Hodnoty emisií

Hodnoty zistené podľa normy EN 60745 sú typicky:

Úroveň akustického tlaku	L_{PA} = 91 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L_{WA} = 102 dB(A)
Neistota	K = 3 dB

POZOR

Hluk, ktorý vzniká pri práci

Poškodenie sluchu

▶ Používajte ochranu sluchu!

Hodnota generovaných vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistoty K zistenej podľa normy EN 60745:

Hodnota emisií kmitania (v 3 osiach)	a_h= 4,5 m/s^2
	K = 1,5 m/s^2

Udávané hodnoty emisií (vibrácií, hluku)

- slúžia na porovnávanie strojov,
- sú vhodné aj na predbežné odhadovanie zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia.

Zvýšenie je možné pri odlišnom používaní, s inými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe. Dodržiavajte odporúčané časy voľnobežného chodu a státia stroja!

7 Montáž ochranných prvkov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úrazu elektrickým prúdom

▶ Pred všetkými prácami na stroji vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky!

Vždy používajte prídavnú rukoväť , aby bola zaistená bezpečná a neunavujúca pracovná poloha.

7.1 Prídavná rukoväť

Pomocou špeciálnej konštrukcie „VIBRASTOP“ sa redukujú vibrácie prostredníctvom prídavnej rukoväti [1-13]. Prídavnú rukoväť je možné naskrutkovať z ľavej alebo pravej strany krytu prevodovky.

7.2 Otočná rukoväť

Lepšiu manipuláciu so strojom dosiahnete tým, že hlavnú rukoväť otočíte o 90° doľava alebo doprava. Stlačte aretačný gombík rukoväti [2-5] a otočte rukoväť do pracovnej pozície, kde musí aretačný gombík opäť zaskočiť.

7.3 Odsávací kryt

Montáž

▶ Najlepšie je položiť uhlovú brúsku na okraj stola vretenom nahor a s hlavnou rukoväťou vľavo.

- ▶ Odsávací kryt je potrebné zaistiť v hornej pozícii a upínacou príchytkou nasadiť na upínací krk uhlovej brúsky.
- ▶ Vodiaci výstupok je potrebné zaviesť do drážky na upínacom krku uhlovej brúsky – pozrite si obr. [3].
- ▶ Otočte uhlovú brúsku v smere hodinových ručičiek do vhodnej pracovnej pozície – pozrite si obr. [4], nastavte kryt na maximálnu hĺbku rezu a zaistite ho.
- ▶ Dotiahnite príchytku [5-2] pevne skrutkou [5-1] – pozrite si obr. [5]. Pri doťahovaní je potrebné dávať pozor na rovnomernú škáru medzi upínacou príchytkou a odsadením krytu ložiska, tak sa dosiahne správna kolmá pozícia krytu ložiska v príchytke krytu.
- ▶ Kontrola správneho upnutia – pozrite si obr. [5 a].

Demontáž

- ▶ Pred demontážou odsávacieho krytu je potrebné demontovať rezací kotúč.
- ▶ Nastavte kryt na maximálnu hĺbku rezu a položte ho s brúskou smerom nadol.
- ▶ Uvoľnite skrutku [5-1] príchytky [5-2].
- ▶ Prestavte kryt do hornej pozície.
- ▶ Otočte kryt s vodiacim výstupkom [5-3] do drážky na upínacom krku.
- ▶ Zložte kryt z upínacieho krku uhlovej brúsky.

7.4 Odsávanie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

▶ Nikdy nepracujte bez odsávania.

▶ Vždy dodržiavajte národné ustanovenia.

Aby sa zaistila funkčnosť odsávania, pripojte k odsávaciemu hrdlu **[1-11]** mobilný vysávač Festool triedy M alebo H.

Upozornenie: Vždy pracujte s pripojeným odsávaním. Používajte výlučne vysávač v antistatickom vyhotovení, aby sa zabránilo výbojom statickej elektriny.

Na zvýšenie efektívnosti odsávania je odsávací kryt vybavený vymeniteľnou ochrannou manžetou [6-1]. Ak ochranná manžeta stratí svoju funkciu kvôli opotrebovaniu, je potrebné ju vymeniť – pozrite si obr. [6].

8 Diamantový rezací kotúč

8.1 Upínanie

POZOR

Na upínanie nepoužívajte žiadne rýchloupínacie matice!

POZOR

Používajte len rezacie kotúče a príruby odporúčané výrobcom, ktoré sú obsiahnuté v dodávke s krytom a brúskou.

- Rezacie kotúče obsahujúce spojivá sa nesmú používať!
- Používajte len brúsne nástroje, ktorých prípustné otáčky sú minimálne tak vysoké, ako sú najvyššie voľnobežné otáčky náradia.
- Prípustná obvodová rýchlosť kotúčov musí byť 80 m/s.
- Nové rezacie kotúče nechajte bežať asi jednu minútu bez zaťaženia kvôli ich prevereniu.
- Vibrujúce kotúče sa nesmú používať.
- Chráňte kotúče pred nárazmi, pádmi a tukom.
- Ak sú brúsne a rezacie kotúče opotrebované až na rozmer označený na ochrannom kryte (pozri symbol šípky), odporúča sa vymeniť ich za nové. Tak zostane zachovaný optimálny výkon náradia pri brúsení alebo rezaní (obvodová rýchlosť brúsnych a rezacích kotúčov).

- ▶ Stlačte zaisťovací gombík [1-1] a zanorte kryt.
- ▶ Uvoľnite zaisťovací gombík [1-1] a nechajte kryt zaistiť po dosiahnutí nastavenej hĺbky.
- ▶ Otvorte kryt kotúča po odistení prostredníctvom západkového zaisťovania [2-6] až na doraz.
- ▶ Očistite prírubu [7-4] a upínaciu maticu [7-2], ako aj rezné plochy rezacieho kotúča [7-3].
- ▶ Nasaďte prírubu [7-4] s odsadením na vreteno uhlovej brúsky.
- ▶ Nasaďte kotúč [7-3], dodržte predpísaný smer otáčania (šípka na kotúči × šípka na náradí). Odsadenie príruby musí presne sedieť do otvoru na kotúči.
- ▶ Naskrutkujte upínaciu maticu [7-2] s odsadením smerom von (preč od kotúča), stlačte zaistenie vretena a pevne ju dotiahnite kľúčom [7-1].
- ▶ Zatvorte kryt kotúča.
- ▶ Pred zapnutím skontrolujte, či sa rezací kotúč voľne pohybuje.

8.2 Vodiaci systém

POZOR

Používajte len kotúče do hrúbky 3 mm!

Na presné rezy je potrebné používať vodiacu lištu [8-1]. Bočnú vôľu vedenia krytu je možné nastavovať pomocou skrutiek na nastavovanie vôle [1-8].

Vodiace lišty

Na dolnej strane vodiacej lišty sú pripevnené protišmykové prúžky, ktoré umožňujú bezpečné priloženie a zabraňujú poškriabaniu materiálu. Lišta sa dá upevniť taktiež pomocou skrutkovacích svoriek FSZ 300 [8-2], ktoré je potrebné zasunúť do vodiacich drážok na to určených – pozrite si obr. [8]. Tak sa dá dosiahnuť bezpečné držanie aj pri nerovných plochách.

POZOR

Vodiace lišty sú vybavené ochranou pred trieskami, ktorú je potrebné pred prvým použitím odrezať.

Spájací prvok

V závislosti od účelu použitia a veľkosti obrobku je možné spojiť viaceré vodiace lišty pomocou spájacieho pera [8-3] – pozrite si obr. [8]. Na pevné spojenie viacerých vodiacich líšt sa dajú upevniť spájacie časti skrutkami v zodpovedajúcich otvoroch so závitom.

9 Uvedenie do prevádzky

VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- ▶ Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- ▶ V Severnej Amerike sa smú používať iba stroje Festool pracujúce s napätím 120 V/60 Hz.

Nastavte posuvný doraz pre hĺbku rezu [2-8] na stupnici pre hĺbku rezu [2-7] (horná dorazová hrana) na želanú hĺbku rezu. Urobíte to uvoľnením dorazovej skrutky [2-9] a následne jej opätovným dotiahnutím. Stupnica pre hĺbku rezu platí pre prácu bez lišty a slúži len na orientáciu. Skutočná hĺbka rezu je ovplyvňovaná výrobnými toleranciami alebo opotrebovaním segmentov diamantového kotúča. Pri požiadavke na úplne presnú hĺbku rezu je potrebné vykonať najskôr skúšobný rez a zmerať skutočnú hĺbku.

9.1 Zapínanie/vypínanie

Zapnutie

- ▶ Stlačte páčku blokovania zapnutia [2-4]. Vypínač [2-3] sa tým odistí.
- ▶ Súčasne stlačte vypínač [2-3].
- ▶ **Trvalý chod:** Pri súčasnom stlačení blokovania zapnutia [2-4] dopredu sa vypínač zaaretuje.

  Elektrické náradie sa spustí.

Náradie priložte k materiálu až po dosiahnutí prevádzkových otáčok.

Vypnutie

- ▶ Elektrické náradie nadvihnite z opracovávaného materiálu.
- ▶ Uvoľnite vypínač [2-3].
- ▶ **Trvalý chod:** Krátko stlačte vypínač [2-3].

VAROVANIE

Spätný ráz, odlietavajúce časti

Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Pred odložením počkajte, kým sa rotujúci nástroj úplne zastaví.

9.2 Trvalá prevádzka

Stlačte páčku blokovania zapnutia [2-4]. Páčka vypínača [2-3] sa tým odistí. Súčasne stlačte páčku vypínača [2-3] až na doraz a zatlačte páčku blokovania zapnutia [2-4] smerom dopredu. Na vypnutie krátko stlačte vypínač [2-3].

9.3 Regulačná elektronika

Zvýšte svoju produktivitu, predĺžte životnosť brúsky, zvýšte komfort, kvalitu a bezpečnosť pri práci. Regulačná elektronika ponúka tieto funkcie:

Ochrana pred opätovným zapnutím

Zabraňuje nekontrolovanému spusteniu náradia po prerušení dodávky elektrického prúdu. Na opätovné uvedenie do prevádzky je potrebné náradie najskôr vypnúť a potom opäť zapnúť.

Pozvoľné spustenie

Regulačná elektronika zabezpečí po zapnutí brúsky jej rovnomerný rozbeh na pracovné otáčky bez rázov, ktoré nie sú nevyhnutné. Tým sa znižuje opotrebovanie prevodovky a predlžuje sa životnosť brúsky.

Pozvoľný rozbeh

Elektronicky riadený pozvoľný rozbeh zaisťuje plynulý rozbeh náradia.

Vďaka nízkemu rozbehovému prúdu stroja je dostatočná poistka s hodnotou 10 A.

Ochrana pri zaseknutých kotúčoch

Pri delení materiálu s použitím rezacieho kotúča môže dôjsť k zablokovaniu pri rezaní. Aby sa zmenšilo riziko poranenia alebo prehriatia náradia, reaguje motor na prudké zväčšenie záťaže vypnutím. Na opätovné uvedenie náradia do prevádzky ho vypnite a potom opäť zapnite

9.4 Kryt okienka

Ak chcete lepšie vidieť miesto rezu, odklopte kryt okienka [2-1] – **tento úkon však vykonávajte iba pri zastavenom kotúči.**

Dávajte pozor na odletujúce väčšie zrnká prachu.

10 Údržba a ošetrovanie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- ▶ Pred akýmikoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.

– Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vykurovania v prípade, že vnútorná teplota neklesá pod -5 °C. Nezabalený stroj sa smie skladovať len v suchej uzatvorenej miestnosti kde teplota neklesá pod +5 °C a kde nemôže dochádzať ku žiadnym veľkým výkyvom teploty.
– Na zabezpečenie cirkulácie vzduchu sa musia otvory na ochladzovanie vzduchom, ktoré sú prítomné v kryte motora, udržiavať voľné a čisté.
– Stroj sa automaticky vypne keď sa opotrebujú uhlíkové kefky. Na vykonanie údržby je potrebné stroj zaslať do servisnej dielne.

Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/service

Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/service

11 Životné prostredie

Elektrické náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Len pre EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Informácie o nariadení REACh:
www.festool.com/reach

Dia-Trennsystem Dia cutting system Système de tronçonnage diamant	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
AG 230-26 R	768599
(Basis für DSC-AG 230)	

(BG) **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

(LT) **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) **EU megfelelőségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelõsségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) **Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) **ES-Vyhlásenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60745-1: 2009 + Corrigendas 2009 + A11:2010, EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 +A11:2014 + A12:2014 + A13:2015, EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012

CE **Festool GmbH**
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

ppa.

Wolfgang Zondler
Head of Research, Development and Technical Documentation

Wendlingen, 2017-05-15

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999